

Remote Commander

Instructions	GB
Bedienungsanleitung	DE
Mode d'emploi	FR
Istruzioni per l'uso	IT
Gebruiksaanwijzing	NL

- Be sure to observe the correct polarity when installing the battery.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.

WARNING

Battery may explode if mistreated. Do not recharge, disassemble, or dispose of in fire.

Specifications

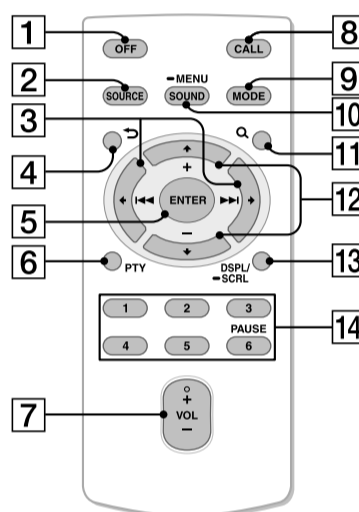
Power requirements: 3V DC, CR2025 lithium battery
 Dimensions: Approx. 42 × 100 × 9.8 mm (1 11/16 × 4 × 13/32 in) (w/h/d)
 Mass: Approx. 31 g (1.1 oz) with battery
 Supplied items: Remote Commander (1), CR2025 lithium battery (1), Instructions (this manual) (1)

Deutsch

VORSICHT

- Lassen Sie die Fernbedienung nicht an sehr heißen Orten liegen, wie z. B. in direktem Sonnenlicht.
- Je nach dem Hauptgerät funktionieren manche Funktionen auf der Fernbedienung unter Umständen nicht.

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente



Die Taste VOL (Lautstärke) + ist mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet.

Ziehen Sie vor dem Gebrauch die Isolierfolie heraus.



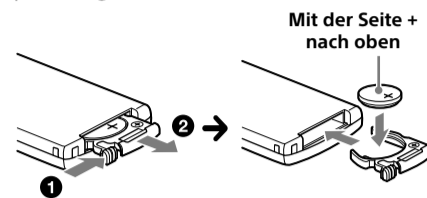
- 1 OFF**
Wenn Sie die Taste 1 Sekunde lang gedrückt halten, schaltet sich das Gerät aus.
- 2 SOURCE**
Einschalten des Geräts. Wechseln der Tonquelle.
- 3 ◀(I◀◀)/▶(▶▶▶)**
Zurückschalten zur vorherigen Anzeige.
- 4 ↶(Zurück)**
Zurückschalten zur vorherigen Anzeige.
- 5 ENTER**
Bestätigen der ausgewählten Option.
- 6 PTY (Programmtyp)**
Zum Auswählen von PTY bei einem RDS-Sender halten Sie diese Taste gedrückt.
- 7 VOL (Lautstärke) +/-**
- 8 CALL**
Aufrufen des Anrufmenüs. Entgegennehmen/Beenden eines Anrufs.
- 9 MODE**
Auswählen des Radiofrequenzbereichs (drücken) (FM(UKW)/MW/LW). Einschalten/Ausschalten der direkten Steuerung (iPod) (gedrückt halten). Aktivieren/Deaktivieren des jeweiligen Geräts (dieses Gerät/Mobiltelefon, Bluetooth-Telefon) (drücken).
- 10 SOUND**
Direktes Aufrufen des Menüs SOUND.
-MENU
Zum Öffnen des Menüs mit den allgemeinen Einstellungen halten Sie diese Taste gedrückt.
- 11 Q (Suchen)**
Wechseln in den Suchmodus während der Wiedergabe.
- 12 ↑(+)/↓(-)**
- 13 DSPL (Anzeige)**
Wechseln der Informationen im Display.
-SCRL (Bildlauf)
Zum Durchlaufenlassen der Informationen im Display halten Sie die Taste gedrückt.

14 Zahlentasten (Stationstasten) (1 bis 6)

Einstellen gespeicherter Radiosender. Zum Speichern von Sendern halten Sie die Taste gedrückt. Anrufen einer gespeicherten Telefonnummer. Zum Speichern einer Telefonnummer halten Sie die Taste gedrückt. **PAUSE (6)**

Austauschen der Lithiumbatterie der Fernbedienung

Wenn die Batterie schwächer wird, verkürzt sich die Reichweite der Fernbedienung. Tauschen Sie die Batterie gegen eine neue CR2025-Lithiumbatterie aus. Bei Verwendung einer anderen Batterie besteht Feuer- oder Explosionsgefahr.



Hinweise zur Lithiumbatterie

- Schützen Sie die Batterie vor übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä.
- Bewahren Sie die Lithiumbatterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sollte eine Lithiumbatterie verschluckt werden, ist umgehend ein Arzt aufzusuchen.
- Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch ab, um einen guten Kontakt zwischen den Batteriepolen und -anschlüssen sicherzustellen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität.
- Halten Sie die Batterie nicht mit einer Metallpinzette. Dies könnte zu einem Kurzschluss führen.

VORSICHT

Die Batterie kann bei falscher Handhabung explodieren! Auf keinen Fall darf sie aufgeladen, auseinandergenommen oder ins Feuer geworfen werden.

Technische Daten

Betriebsspannung: 3 V Gleichstrom, CR2025-Lithiumbatterie
 Abmessungen: ca. 42 × 100 × 9,8 mm (B/H/T)
 Gewicht: ca. 31 g einschl. Batterie
 Mitgelieferte Teile: Fernbedienung (1), CR2025-Lithiumbatterie (1), Bedienungsanleitung (diese Anleitung) (1)

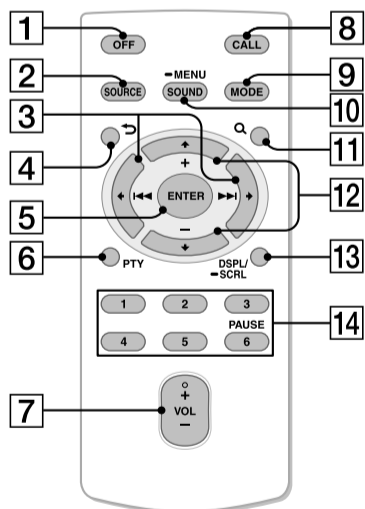
RM-X231

English

WARNING

- Do not leave the remote commander in places subject to high temperature, such as in direct sunlight.
- Certain operations on the remote commander may not work depending on the main unit.

Guide to Parts and Controls



The VOL (volume) + button has a tactile dot.

Remove the insulation film before use.

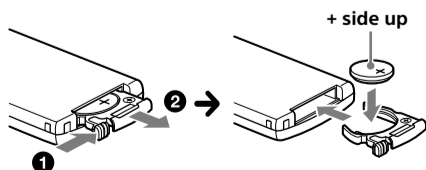


- 1 OFF**
Press and hold for 1 second to turn off the power.
- 2 SOURCE**
Turn on the power. Change the source.
- 3 ◀(I◀◀)/▶(▶▶▶)**
- 4 ↶(back)**
Return to the previous display.
- 5 ENTER**
Enter the selected item.
- 6 PTY (program type)**
Press and hold to select PTY in RDS.

- 7 VOL (volume) +/-**
- 8 CALL**
Enter the call menu. Receive/end a call.
- 9 MODE**
Press to select the radio band (FM/MW/LW). Press and hold to enter/cancel the passenger control (iPod). Press to activate/deactivate the appropriate device (this unit/cellular phone) (Bluetooth phone).
- 10 SOUND**
Open the SOUND menu directly.
-MENU
Press and hold to open the general setup menu.
- 11 Q (browse)**
Enter the browse mode during playback.
- 12 ↑(+)/↓(-)**
- 13 DSPL (display)**
Change display items.
-SCRL (scroll)
Press and hold to scroll a display item.
- 14 Number buttons (1 to 6)**
Receive stored radio stations. Press and hold to store stations. Call a stored phone number. Press and hold to store a phone number. **PAUSE (6)**

Replacing the lithium battery of the remote commander

When the battery becomes weak, the range of the remote commander becomes shorter. Replace the battery with a new CR2025 lithium battery. Use of any other battery may present a risk of fire or explosion.



Notes on the lithium battery

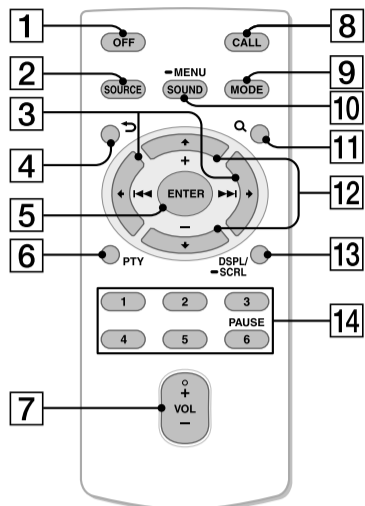
- Do not expose the battery to excessive heat such as direct sunlight, fire or the like.
- Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure a good contact.

©2014 Sony Corporation Made in China Printed in Turkey

ATTENTION

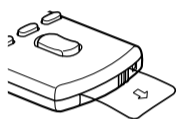
- Ne laissez pas la télécommande dans les endroits à température élevée, comme à la lumière directe du soleil.
- Certaines opérations pourraient ne pas fonctionner sur la télécommande, selon l'appareil principal utilisé.

Emplacement des composants et des commandes



La touche VOL (volume) + inclut un point tactile.

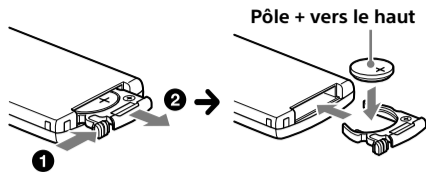
Retirez la feuille isolante avant l'utilisation.



- OFF**
Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde pour mettre l'appareil hors tension.
- SOURCE**
Permet de mettre l'appareil sous tension. Permet aussi de changer de source.
- ← (I<<<)/→ (P>>>)**
- ↶ (Retour)**
Permet de revenir à l'affichage précédent.
- ENTER**
Permet d'accéder à l'élément sélectionné.
- PTY (Type d'émission)**
Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour sélectionner PTY en RDS.
- VOL (Volume) +/-**
- CALL**
Permet d'accéder au menu d'appel. Permet de recevoir/terminer un appel.
- MODE**
Appuyez sur la touche pour sélectionner la bande radio (FM/MW (PO)/LW (GO)). Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour activer/désactiver la commande passager (iPod). Pour activer/désactiver le périphérique adéquat (cet appareil/le téléphone mobile) (téléphone Bluetooth).
- SOUND**
Permet d'accéder directement au menu SOUND.
-MENU
Appuyez sur la commande et maintenez-la enfoncée pour accéder au menu de configuration générale.
- Q (Rechercher)**
Permet d'accéder au mode de recherche pendant la lecture.
- ↑ (+)/↓ (-)**
- DSPL (Affichage)**
Permet de modifier les éléments de l'affichage.
-SCRL (Défilement)
Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour faire défiler un élément d'affichage.
- Touches numériques (1 à 6)**
Permettent de recevoir les stations radio mémorisées. Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour mémoriser des stations. Permettent aussi d'appeler un numéro de téléphone mémorisé. Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour mémoriser un numéro de téléphone.
PAUSE (6)

Remplacement de la pile au lithium de la télécommande

Lorsque la pile est faible, la portée de la télécommande diminue. Remplacez la pile par une pile au lithium CR2025 neuve. L'utilisation de tout autre type de pile présente un risque d'incendie ou d'explosion.



Remarques sur la pile au lithium

- N'exposez pas la pile à une chaleur excessive comme à la lumière directe du soleil, au feu ou autre.
- Tenez la pile au lithium hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, consultez immédiatement un médecin.
- Essuyez la pile avec un chiffon sec pour assurer un bon contact.
- Veillez à respecter la polarité lors de l'installation de la pile.
- Ne tenez pas la pile avec des pinces métalliques, car cela pourrait entraîner un court-circuit.

ATTENTION
Utilisée de façon incorrecte, la pile peut exploser.
Ne pas la recharger, la démonter ni la jeter au feu.

Caractéristiques techniques

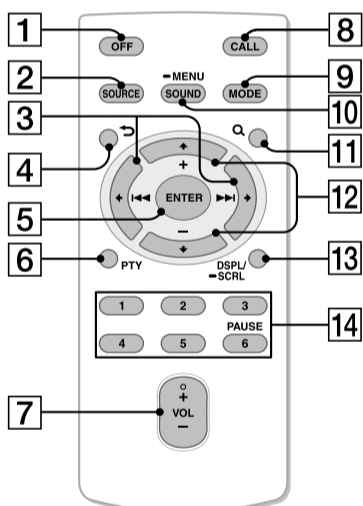
Alimentation requise : 3 V CC, pile au lithium CR2025
Dimensions : Environ 42 x 100 x 9,8 mm (1 11/16 x 4 x 13/32 po) (l/h/p)
Poids : Environ 31 g (1,1 oz) avec la pile
Accessoires fournis : Télécommande (1), Pile au lithium CR2025 (1), Instructions (ce manuel) (1)

Italiano

AVVERTENZA

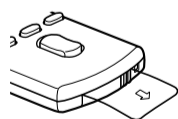
- Non lasciare il telecomando in luoghi soggetti a temperature elevate, per esempio esposto alla luce solare diretta.
- Alcune operazioni potrebbero non essere disponibili con il telecomando a seconda dell'unità principale.

Guida alle parti e ai comandi



Sul tasto VOL (volume) + è presente un punto tattile.

Prima dell'uso, rimuovere la pellicola di protezione.



- OFF**
Tenere premuto per 1 secondo per spegnere l'apparecchio.
- SOURCE**
Per accendere l'apparecchio. Per cambiare la sorgente.
- ← (I<<<)/→ (P>>>)**
- ↶ (indietro)**
Per tornare al display precedente.
- ENTER**
Per impostare la voce selezionata.
- PTY (tipo di programma)**
Tenere premuto per selezionare PTY nel modo RDS.
- VOL (volume) +/-**
- CALL**
Per accedere al menu delle chiamate. Per ricevere/terminare una chiamata.

MODE

Premere per selezionare la banda radio (FM/MW/LW).
Tenere premuto per impostare/disattivare il controllo passeggero (iPod).
Premere per attivare/disattivare il dispositivo appropriato (apparecchio/telefono cellulare) (telefono Bluetooth).

SOUND

Per accedere direttamente al menu SOUND.
-MENU
Tenere premuto per accedere al menu di impostazione generale.

Q (sfoglia)

Per impostare il modo sfoglia durante la riproduzione.

↑ (+)/↓ (-)

DSPL (display)

Per modificare le voci sul display.

-SCRL (scorrimento)

Tenere premuto per scorrere le voci del display.

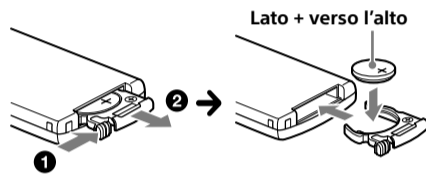
Tasti numerici (da 1 a 6)

Per ricevere le stazioni radio memorizzate. Tenere premuto per memorizzare le stazioni.

Per chiamare un numero di telefono memorizzato. Tenere premuto per memorizzare un numero di telefono.
PAUSE (6)

Sostituzione della batteria al litio del telecomando

Quando la pila si scarica, il raggio d'azione del telecomando risulta ridotto. Sostituire la pila con una batteria al litio CR2025 nuova. L'uso di pile diverse potrebbe comportare il rischio di incendi o esplosioni.



Note sulla batteria al litio

- Non esporre la batteria a fonti di calore eccessive quali la luce solare diretta, fuoco o simili.
- Tenere la batteria al litio fuori dalla portata dei bambini. Se la batteria viene ingerita, consultare immediatamente un medico.
- Pulire la batteria con un panno asciutto per assicurare un perfetto contatto.
- Assicurarsi di rispettare la corretta polarità durante l'inserimento della batteria.
- Non afferrare la batteria con pinze di metallo, in quanto potrebbe verificarsi un corto circuito.

AVVERTENZA
La pila può esplodere se usata scorrettamente.
Pertanto, non deve essere ricaricata, smontata o gettata nel fuoco.

Caratteristiche tecniche

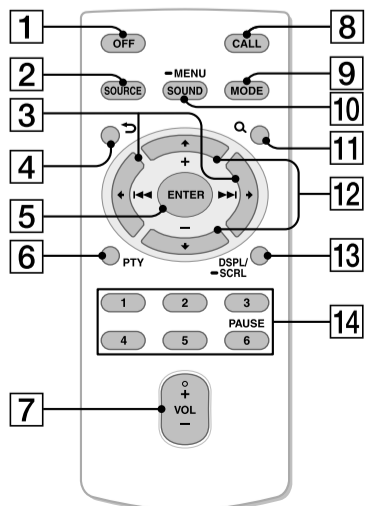
Requisiti di alimentazione: 3V CC, batteria al litio CR2025
Dimensioni: circa 42 x 100 x 9,8 mm (l/a/p)
Peso: circa 31 g, batteria inclusa
Componenti in dotazione: telecomando (1), batteria al litio CR2025 (1), istruzioni per l'uso (il presente manuale) (1)

Nederlands

WAARSCHUWING

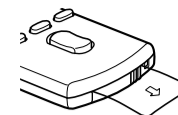
- Laat de afstandsbediening niet liggen op plaatsen die worden blootgesteld aan hoge temperaturen, zoals in direct zonlicht.
- Afhankelijk van de hoofdeenheid werken bepaalde functies van de afstandsbediening mogelijk niet.

Onderdelen en bedieningselementen



De toets VOL (volume) + is voorzien van een voelstip.

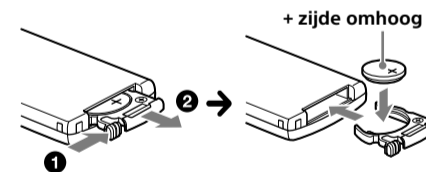
Verwijder het beschermende laagje vóór gebruik.



- OFF**
Houd deze toets 1 seconde ingedrukt als u het apparaat wilt uitschakelen.
- SOURCE**
Hiermee kunt u het apparaat inschakelen. U kunt deze toets ook gebruiken om de bron te wijzigen.
- ← (I<<<)/→ (P>>>)**
- ↶ (terug)**
Hiermee keert u terug naar het vorige scherm.
- ENTER**
Hiermee kunt u het geselecteerde item bevestigen.
- PTY (programmatype)**
Houd deze toets ingedrukt om PTY te selecteren in RDS.
- VOL (volume) +/-**
- CALL**
Hiermee kunt u het oproepmenu openen. Hiermee kunt u een gesprek aannemen/beëindigen.
- MODE**
Indrukken als u de radioband wilt selecteren (FM/MW/LW). Ingedrukt houden als u de passagiersbediening (iPod) wilt inschakelen/annuleren. Indrukken om het betreffende apparaat (dit apparaat/mobiele telefoon) (Bluetooth-telefoon) te activeren/deactiveren.
- SOUND**
Hiermee kunt u het SOUND-menu rechtstreeks openen.
-MENU
Houd deze toets ingedrukt om het menu met algemene instellingen te openen.
- Q (bladeren)**
Hiermee kunt u tijdens het afspelen de bladerstand activeren.
- ↑ (+)/↓ (-)**
- DSPL (display)**
Hiermee kunt u de display-items wijzigen.
-SCRL (rollen)
Houd deze toets ingedrukt om een item over het display te laten rollen.
- Cijfertoeetsen (1 tot 6)**
Hiermee kunt u opgeslagen radiozenders ontvangen. Houd een van deze toetsen ingedrukt om zenders op te slaan. U kunt deze toetsen ook gebruiken om een opgeslagen telefoonnummer te bellen. Houd een van deze toetsen ingedrukt om een telefoonnummer op te slaan.
PAUSE (6)

De lithiumbatterij van de afstandsbediening vervangen

Wanneer de batterij verzwakt, wordt het bereik van de afstandsbediening kleiner. Vervang de batterij door een nieuwe CR2025-lithiumbatterij. Bij een andere batterij bestaat er brand- of explosiegevaar.



Opmerkingen over de lithiumbatterij

- Stel de batterij niet bloot aan extreem hoge temperaturen, zoals direct zonlicht, vuur, enzovoort.
- Houd de lithiumbatterij buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg meteen een arts wanneer een batterij wordt ingeslikt.
- Veeg de batterij schoon met een droge doek voor een goed contact.
- Houd bij het plaatsen van de batterij rekening met de juiste polariteit.
- Houd de batterij niet vast met een metalen tang. Hierdoor kan er kortsluiting ontstaan.

WAARSCHUWING
Bij oneigenlijk gebruik kan de batterij ontploffen.
Probeer de batterij niet op te laden of te openen; werp ook een lege batterij nooit in het vuur.

Technische gegevens

Voeding: 3 V gelijkstroom, CR2025-lithiumbatterij
Afmetingen: Ong. 42 x 100 x 9,8 mm (b/h/d)
Gewicht: Ong. 31 g met batterij
Bijgeleverde items: Afstandsbediening (1), CR2025-lithiumbatterij (1), Instructies (deze handleiding) (1)